Al-Islam.org
Ahlul Bayt Digital Islamic Library Project
Published on *Al-Islam.org* (https://www.al-islam.org)

The Whispered Prayer of those Asking for Mediation

بسم الله الرحمن الرحيم

In the Name of ALLAH, the All-compassionate

the All-merciful, BIS-MIL-LAAHIR-RAH'-MAANIR-RAH'EEM

اللّهُمّ صَلّ عَلَى مُحَمّدٍ وَآلِ مُحَمّد

O Allah, send blessings on Muhammad and on the family of Muhammad, ALLAHUMMA S'ALE A'LAA MUHAMMAD WA AALE MUHAMMAD

الإلهِي

My God,

ILAAHEE

لَيْسَ لِي وَسِيلَةٌ إلَيْكَ إلاَّ عَواطِفُ رَأْفَتِكَ،

I have no other assets with you but the tender acts of your forgiveness,

LAY-SA LEE WASEELATUN ILAY-KA IL-LAA A'WAAT'IFU RAA-FATIKA

وَلا لِي ذَرِيعَةٌ إِلَيْكَ إلاَّ عَوارِفُ رَحْمَتِكَ، وَشَفاعَةُ نَبِيِّكَ نَبِيِّ الرَّحْمَةِ، وَمُنْقِذِ الأُمَّةِ مِنَ الْغُمَّةِ،

nor any other way to come to you, but with the gentle favors of your mercy and the intercession of your Prophet, the prophet of mercy, who rescued the community from confusion.

WA LAA LEE D'AREEA'TUN ILAY–KA IL–LAA A'WAARIFU RAH'–MATIKA WA SHAFAAA'TU NABEE–YIKA NABEE–YIR–RAH'–MATI WA MUNQID'IL–UM–MATI MINAL–GHUM–MAH

فَاجْعَلْهُما لِي سَبَباً إلى نَيْلِ غُفْرانِكَ،

So make these two my connection to attaining your forgiveness

FAJ–A'L–HUMAA LEE SABABAN ILAA NAY–LI GHUF–RAANIK

وَصَيِّرْهُمَا لِي وُصْلَةً إِلَى الْفَوْزِ بِرِضْوانِكَ،

and let them take me to success through your good pleasure!

WA S'AY–YIR–HUMAA LEE WUS'–LATAN ILAAL–FAW–ZI BIRIZ"–WAANIKA

وَقَدْ حَلَّ رَجآئِي بِحَرَمِ كَرَمِكَ،

My hope has entered in the sacred grounds of your Generosity,

WA QAD H'AL–LA RAJAAA–EE BIH'ARAMI KARAMIK

وَحَطَّ طَمَعِي بِفِنآءِ جُودِكَ.

my quest for forgiveness, has landed in the courtyard of your bounties.

WA H'AT'–T'A T'AMAE'E BIFINAAA–I JOODIKA

فَحَقِّقْ فِيكَ أَمَلِيْ

So make real my expectations from you,

FAH'AQ–QIQ FEEKA AMALEE

وَاخْتِمْ بِالْخَيْرِ عَمَلِي،

seal my works with good,

WA AKH-TIM BIL-KHAY-RI A'MALEE

وَاجْعَلْنِي مِنْ صَفْوَتِكَ الَّذِينَ

and place me amongst your selected friends, those whom you have

WAJ-A'L-NEE MIN S'AF-WATIKAL-LAD'EENA

أَحْلَلْتَهُمْ بُحْبُوحَةَ جَنَّتِكَ،

settled in the midst of your Garden,

AH'-LAL-TAHUM BUH'-BOOH'ATA JAN-NATIK

وَبَوَّأْتَهُمْ دارَ كَرامَتِكَ

And those you have settled in the house of your generosity,

WA BAW-WAA-TAHUM DAARA KARAAMATIK

وَأَقْرَرْتَ أَعْيُنَهُمْ بِالنَّظَرِ إِلَيْكَ يَوْمَ لِقآئِكَ،

And those ,whose eyes you have gladdened by giving them the opportunity of gazing upon you on the day of meeting,

WA AQ-RAR-TA AA'-YUNAHUM BIN-NAZ'ARI ILAY-KA YAW-MA LIQAAA-IKA

وَأَوْرَثْتَهُمْ مَنازِلَ الصِّدْقِ فِي جِوارِكَ.

and those, whom you have made heirs to the stations of honesty in your neighborhood!

WA AW-RATH-TAHUM MANAAZILAS'-S'ID-QI FEE JAWAARIK

يا مَنْ لا يَفِدُ الْوافِدُونَ عَلى أَكْرَمَ مِنْهُ،

O He, who none is more generous than the one who is reached by those who reach out

YAA MAN LAA YAFIDUL-WAAFIDOONA A'LAAA AK-RAMA MIN-HOO

وَلا يَجِدُ الْقاصِدُونَ أَرْحَمَ مِنْهُ،

and none is more merciful than the one who is found by the ones who are seeking

WA LAA YAJIDUL-QAAS'IDOONA AR-H'AMA MIN-H

يا خَيْرَ مَنْ خَلا بِهِ وَحِيدٌ،

O you, who are the best of those with whom the lonely are alone with

YAA KHAY-RA MAN KHALAA BIHEE WAH'EED

وَيا أَعْطَفَ مَنْ أَوى إِلَيْهِ طَرِيدٌ،

O you, who are the most gentle of those with whom the outcasts seek shelter!

WA YAAA AA'-T'AFA MAN AAAWAAA ILAY-HEE T'AREEDUN

إلى سَعَةِ عَفْوِكَ مَدَدْتُ يَدِي

Towards the vastness of your pardon i extend my hand,

ILAA SAA'TI A'F-WIKA MADAT-TU YADEE

وَبِذَيْلِ كَرَمِكَ أَعْلَقْتُ كَفِّي،

upon the skirt of your generosity I tighten my grasp!

WA BID'AY-LI KARAMIKA AA'-LAQ-TU KAF-FEE

فَلا تُولِنِي الْحِرْمانَ، وَلا تُبْلِنِي بِالْخَيْبَةِ وَالْخُسْرانِ،

Do not deprive me and do not afflict me with disappointment and loss!

FALA TOOLINEEL-H'IR-MAAN WA LAA TUB-LINEE BIL-KHAY-BATI WAL-KHUS-RAAN

يا سَمِيعَ الدُّعآءِ

O the one who listens to Duas!

YAA SAMEEA'D-DUA'AA-I

يا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

O Most Merciful of the merciful!

YAAA AR-H'AMAR-RAAH'IMEEN

Source URL:
https://www.al-islam.org/15-whispered-prayers-sahifa-al-kamila-sajjadiyyah/whispered-prayer-those-asking-mediation#comment-0